

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 92 (1994)

Heft: 1: Entwicklungszusammenarbeit Schweiz - Dritte Welt = Coopération au développement Suisse - Tiers Monde

Rubrik: Zum Umschlagbild = Page de couverture

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Impressum

VPK / MPG

Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik /
Mensuration, Photogrammétrie, Génie rural

Fachgebiete / Domaines spécialisés

Geodäsie, Vermessung, Kartographie, Photogrammetrie, Fernerkundung,
Raumplanung, Strukturverbesserung, Landökonomie, Kulturtechnik,
Boden, Wasser, Umwelt, Gemeindeingenieurwesen

Géodésie, mensuration, cartographie, photogrammétrie, télédétection,
aménagement du territoire, amélioration et économie foncière, génie rural,
sol, eaux, environnement, génie communal

Herausgeber / Editeurs

Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK)
Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)
Postfach, 4501 Solothurn, Telefon 065/24 65 03

Schweizerische Gesellschaft für Photogrammetrie, Bildanalyse und
Fernerkundung (SGPBF)
Société Suisse de photogrammétrie, d'analyse d'image et de télédétection
(SSPIT)
c/o Bundesamt für Landestopographie, 3084 Wabern, Telefon 031/963 21 11

SIA Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure (FKV)
Groupe spécialisé des ingénieurs du génie rural et des ingénieurs géo-
mètres SIA (GRG)
Selnaustrasse 16, Postfach, 8093 Zürich, Telefon 01/201 15 70

Verband Schweizerischer Vermessungstechniker (VSVT)
Association suisse des techniciens-géomètres (ASTG)
Associazione svizzera dei tecnici-catastali (ASTC)
Marja Balmer, Gyrischachenstr. 61, 3400 Burgdorf, Tel. + Fax 034/22 98 04

STV Fachgruppe für Vermessung und Kulturtechnik (FVK)
M. Vögeli (Präs.), Hardlistrasse 287, 8454 Buchberg, Telefon 01/867 23 61
Groupement professionnel de l'UTS en mensuration et génie rural (GP MGR)
A. Bovy (président), chemin du Verney, 1112 Echichens, tél. 021/801 12 51

Redaktion / Rédaction

Chefredaktor / Rédacteur en chef
Glatthard Th., dipl. Kulturing. ETH/SIA, Dozent ETHZ, Brambergstr. 48,
6004 Luzern, Telefon 041/51 22 67

Stv. Chefredaktor
Sigrist W., Vermessungstechniker, Ulrichweg 2, 5507 Mellingen,
Telefon 056/91 36 46

Rédaction romande
Jeanneret A., Av. des alpes 78, 2000 Neuchâtel, téléphone 038/25 52 34

Sekretariat / Secrétariat
Redaktionssekretariat VPK, Sigwerb AG, Dorfmatenstrasse 26,
CH-5612 Villmergen, Telefon 057/23 05 05, Fax 057/23 15 50

Erscheinungsweise / Parution

Monatlich in der ersten Woche / La première semaine de chaque mois

Redaktionsschluss / Délai de rédaction

6 Wochen vor Erscheinen, jeweils am 15.
6 semaines avant la parution, c-à-d le 15

Manuskripte bitte im Doppel einsenden

Prrière d'envoyer les manuscrits en deux exemplaires

Verlag, Abonnemente, Inserate / Edition, Abonnements, Annonces

Abonnementsdienst / Service des abonnements

Neuabonnemente, Adressänderungen /
Nouveaux abonnements, changements d'adresse

Sigwerb AG
Dorfmatenstrasse 26
CH-5612 Villmergen
Telefon 057/23 05 05
Telefax 057/23 15 50

Inserate / Annonces

Fr. 10.— Chiffre-Gebühr
Supplément pour annonces sous chiffre

Rabatt bei Wiederholungen / Rabais de répétition
3x: 5%, 6x: 10%, 9x: 15%, 12x: 20%

Inserate-Annahmeschluss / Annonces-Délai d'insertion
Am 5. des Vormonats

Annonces Suisse romande

M.P.G.
Artisans 2
1217 Meyrin
Téléphone 022/782 47 47
Fax 022/782 01 01

Preise / Prix de vente

Inland / Suisse	Fr. 96.—
Ausland / Etranger	Fr. 120.—
Einzelnummer / Prix du numéro	Fr. 10.—
	plus Porto / plus port
Studenten, Lehrlinge / Etudiants apprentis	halber Preis / demi tarif
Luftpost / Poste aérienne	Zuschlag / Surtaxe
	Fr. 30.— / Fr. 60.—

Inhalt Sommaire

Januar 1994
Janvier 1994
92. Jahrgang
92e année

194

Th. Glatthard: Entwicklungszusammenarbeit Schweiz – Dritte Welt / Coopération au développement Suisse – Tiers Monde (Editorial)	3
P. Peter: Infrastrukturmassnahmen als Elemente nachhaltiger Entwicklung von Lebensräumen	4
R. Baumgartner: Kooperationsstrategien für eine nachhaltigere Entwicklungszusammenarbeit: Strategie- entwicklung für das Engagement der Direktion Entwick- lungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe (DEH) im Sektor «Landnutzung in semi-ariden Gebieten Indiens»	10
J.-P. Jacob, P. Sauvain: Renforcer les gouvernements locaux: plus qu'un slogan, une nécessité – le rôle des collectivités publiques locales (gouvernement local) dans le développement rural	16
R. Kappel: Bestimmungsgründe nachhaltiger Ressourcennutzung in Entwicklungsländern: Erkenntnisse aus der Umweltökonomie	19
M. Fritsch: Das Spannungsfeld Gesundheit, Umwelt und Entwicklung: Überlegungen aus kultur- und umwelt- technischer Sicht	25
A. Mauderli: Bewässerung im Kreuzfeuer von Boden- fruchtbarkeit, Erosion und Ernährung	32
K. Sierotzki: Arbeitsintensive Bauen in Entwicklun- gsländern am Beispiel Äthiopien	36
R. Meier, A. Kindler, R. Pfammatter, O. Scheurer: Praktika im Rahmen der Entwicklungszusammenarbeit während des Kulturingenieurstudiums	40
N. Farah: Maps	44
Rubriken / Rubriques	
Veranstaltungen / Manifestations	46
Ausbildung, Weiterbildung / Formation, Formation continue	46
Mitteilungen / Communications	48
Berichte / Rapports	50
Fachliteratur / Publications	52
Persönliches / Personalia	55
SVVK / SSMAF	56
VSVT / ASTG / ASTC	56
L+T / S+T	56
KKVA / CSCC	57
Lehrlinge / Apprentis	58
Internationale Organisationen / Organisations internationales	58
Firmenberichte / Nouvelles des firmes	58

Zum Umschlagbild:

Übergabe des neuen Vermessungsflugzeuges Beechcraft Super King Air 350 C mit doppeltem Wild RC30 Luftbild-Aufnahmesystem von Leica

Start in ein neues Jahr und in eine neue Ära der Luftbildaufnahme für die
Landestopographie. 26 Jahre nach der Übernahme eines Grand Comman-
ders mit der Kamera Wild RC10 war es am 30. November 1993 wieder soweit.
Die Beechcraft Super King Air 350C HB-GII verfügt über eine Druckkabine
und eine Dienstgipfelhöhe von über 10 000 m. Ausgerüstet mit einem moder-
nen Flight Management System UNS-1A, einem General Interface Modul von
Leica, zwei Wild RC30 Luftbildkameras von Leica und einem GPS-Empfänger
wird dieses Instrument der Landestopographie erlauben, den hohen Anforder-
ungen vieler Benutzer an die heutigen Kartengrundlagen gerecht zu werden,
und den sechsjährigen Nachführungszyklus der Landeskarten einzuhalten.

Leica AG
Verkaufsgesellschaft, Kanalstrasse 21, CH-8152 Glattbrugg

Page de couverture:

Remise du nouvel avion de mensuration Beechcraft Super King Air 350C avec double système de prise de vues aériennes Wild RC30 von Leica

Décollage dans une nouvelle année et aussi dans une nouvelle ère de la prise
de vues aériennes pour l'Office Fédéral de Topographie. 26 ans après la mise
en service du Grand Commander avec une caméra Wild RC10, le 30 novem-
bre 1993 est une date à retenir. L'avion Beechcraft Super King Air 350C HB-
GII dispose d'une cabine pressurisée permettant d'opérer à plus de 10 000 m
d'altitude. Equipé du Flight Management System UNS-1, d'un General Inter-
face Modul de Leica, de deux chambres aériennes Wild RC30 de Leica et
d'un récepteur GPS, cet avion permettra à l'Office Fédéral de Topographie de
satisfaire les demandes de beaucoup d'utilisateurs de données cartographi-
ques et de maintenir le cycle de révision tous les six ans.

Leica SA
Société de vente, Rue de Lausanne 60, CH-1020 Renens

Vermessung
Photogrammetrie
Kulturtechnik

Mensuration
Photogrammétrie
Génie rural ■

Entwicklungszusammenarbeit
Schweiz – Dritte Welt

Coopération au développement
Suisse – Tiers Monde

Januar 1994
Janvier 1994
92. Jahrgang
92e année

194

